

# SENCOR

**EN ■ User Manual**

**CZ ■ Uživatelská příručka**

**SK ■ Používateľská príručka**

**HU ■ Felhasználói kézikönyv**

**PL ■ Podręcznik użytkownika**

**Speed Limiter**

**Omezovač rychlosti**

**Obmedzovač rýchlosti**

**Sebesség-korlátozó**

**Ogranicznik prędkości**

The scooter is factory equipped with a speed limiter that limits its maximum speed to 25 km/h to meet the conditions for its operation on roads. Only electric scooters with a power of up to 1,000 W and a maximum speed of up to 25 km/h can be used on roads. Detailed information regarding this issue can be found in Annex 8 of Decree No. 153/2023 Coll., on the approval of technical fitness and technical conditions of operation of vehicles. The scooter complies with the conditions set out in the decree only when the speed limiter is switched on. The speed limiter can be deactivated exclusively for the use of the scooter off-road, in places such as closed circuits or private land. In the event that the speed limiter is switched off, the scooter is deemed to be a motor vehicle unfit for use on the road with all the consequences thereof and its operator is responsible for ensuring that it is used exclusively off the road and that the speed limiter is switched back on before it is used on the road. Please note that it is not possible to register an electric scooter as a motor vehicle.

## Unblocking / Blocking the Speed Limiter

### 1. How to Unblock the Speed Limit above 25 km/h

#### Starting the Operating Mode

- 1) Switch on the electric scooter.
- 2) Fully press and hold down the speed control until the display shows a value of 16.
- 3) Keep holding down the speed control and press the brake lever simultaneously.
- 4) Release the brake lever.

#### How to Unblock SPORT Driving Mode

- 1) Set the speed control to the highest position while holding the brake lever.
- 2) Press the on/off button 10 times quickly.
- 3) Successful unblocking will be announced by an audible tone.
- 4) Release the speed control and brake lever.

### 2. Blocking the Speed Limit up to 25 km/h

#### How to Block SPORT Driving Mode

- 1) Put the electric scooter into operating mode.
- 2) Set the speed control to the highest position while holding the brake lever.
- 3) Press the multi-function button 10 times quickly.
- 4) Successful locking will be announced by an acoustic tone.
- 5) Release the speed control and brake lever.



#### CAUTION:

Always make changes to the controller settings when the SCOOTER X20 is not in motion.

Koloběžka je z výroby vybavena omezovačem rychlosti, který omezuje její maximální rychlost na 25 km/h tak, aby splňovala podmínky pro její provozování na pozemních komunikacích. Na pozemních komunikacích lze používat pouze elektrické koloběžky s výkonem do 1000 W a s maximální rychlostí do 25 km/h. Podrobné informace týkající se této problematiky lze nalézt v příloze 8 vyhlášky č. 153/2023 Sb., o schvalování technické způsobilosti a o technických podmínkách provozu vozidel. Vyhláškou stanovené podmínky koloběžka splňuje výlučně se zapnutým omezovačem rychlosti. Výlučně pro použití koloběžky mimo pozemní komunikace, na místech jako jsou uzavřené okruhy či soukromé pozemky, lze omezovač rychlosti vypnout z činnosti. V případě vypnutí omezovače rychlosti je koloběžka považována za motorové vozidlo nezpůsobilé k provozu na pozemních komunikacích se všemi důsledky z toho vyplývajícími a její provozovatel je odpovědný za to, že bude používána výlučně mimo pozemní komunikace a před jejím použitím na pozemní komunikaci bude omezovač rychlosti opětovně zapnut. Zároveň upozorňujeme, že registrace elektrické koloběžky jako motorového vozidla není možná.

## Odblokování / zablokování omezovače rychlosti

### 1. Postup odblokování rychlostního limitu nad 25 km/h

#### Spuštění provozního režimu

- 1) Zapněte elektrickou koloběžku.
- 2) Plně stlačte a držte ovladač rychlosti, dokud na displeji nebude zobrazena hodnota 16.
- 3) Stále držte ovladač rychlosti a současně stiskněte brzdovou páčku.
- 4) Uvolněte brzdovou páčku.

#### Postup odblokování jízdního režimu SPORT

- 1) Nastavte ovladač rychlosti do nejvyšší polohy a zároveň držte páku brzdy.
- 2) Stiskněte 10x rychle tlačítko zapnutí/vypnutí.
- 3) Úspěšné odblokování bude oznámeno akustickým tónem.
- 4) Uvolněte ovladač rychlosti a páku brzdy.

### 2. Zablokování rychlostního limitu do 25 km/h

#### Postup zablokování jízdního režimu SPORT

- 1) Zapněte elektrickou koloběžku do provozního režimu.
- 2) Nastavte ovladač rychlosti do nejvyšší polohy a zároveň držte páku brzdy.
- 3) Stiskněte 10x rychle multifunkční tlačítko.
- 4) Úspěšné zablokování bude oznámeno akustickým tónem.
- 5) Uvolněte ovladač rychlosti a páku brzdy.



#### UPOZORNĚNÍ:

Změny nastavení řídicí jednotky vždy provádějte, pokud není SCOOTER X20 v pohybu.

Kolobežka je z výroby vybavená obmedzovačom rýchlosti, ktorý obmedzuje jej maximálnu rýchlosť na 25 km/h tak, aby spĺňala podmienky pre jej prevádzkovanie na pozemných komunikáciách. Na pozemných komunikáciách je možné používať iba elektrické kolobežky s výkonom do 1 000 W a s maximálnou rýchlosťou do 25 km/h. Podrobné informácie týkajúce sa tejto problematiky je možné nájsť v prílohe 8 vyhlášky č. 153/2023 Zb., o schvaľovaní technickej spôsobilosti a o technických podmienkach prevádzky vozidiel. Vyhláškou stanovené podmienky spĺňa kolobežka výlučne so zapnutým obmedzovačom rýchlosti. Výlučne na použitie kolobežky mimo pozemnej komunikácie, na miestach ako sú uzatvorené okruhy či súkromné pozemky, je možné obmedzovač rýchlosti vypnúť z činnosti. V prípade vypnutia obmedzovača rýchlosti sa kolobežka považuje za motorové vozidlo nespôsobilé na prevádzku na pozemných komunikáciách so všetkými dôsledkami z toho vyplývajúcimi a jej prevádzkovateľ je zodpovedný za to, že sa bude používať výlučne mimo pozemnej komunikácie a pred jej použitím na pozemnej komunikácii bude obmedzovač rýchlosti opätovne zapnutý. Zároveň upozorňujeme, že registrácia elektrickej kolobežky ako motorového vozidla nie je možná.

## Odblokovanie/zablokovanie obmedzovača rýchlosti

### 1. Postup odblokovania rýchlostného limitu nad 25 km/h

#### Spustenie prevádzkového režimu

- 1) Zapnite elektrickú kolobežku.
- 2) Plne stlačte a držte ovládač rýchlosti, kým sa na displeji nezobrazí hodnota 16.
- 3) Stále držte ovládač rýchlosti a súčasne stlačte brzdovú páčku.
- 4) Uvoľnite brzdovú páčku.

#### Postup odblokovania jazdného režimu SPORT

- 1) Nastavte ovládač rýchlosti do najvyššej polohy a zároveň držte páku brzdy.
- 2) Stlačte 10x rýchlo tlačidlo zapnutia/vypnutia.
- 3) Úspešné odblokovanie sa oznámi akustickým tónom.
- 4) Uvoľnite ovládač rýchlosti a páku brzdy.

### 2. Zablokovanie rýchlostného limitu do 25 km/h

#### Postup zablokovania jazdného režimu SPORT

- 1) Zapnite elektrickú kolobežku do prevádzkového režimu.
- 2) Nastavte ovládač rýchlosti do najvyššej polohy a zároveň držte páku brzdy.
- 3) Stlačte 10x rýchlo multifunkčné tlačidlo.
- 4) Úspešné zablokovanie sa oznámi akustickým tónom.
- 5) Uvoľnite ovládač rýchlosti a páku brzdy.



#### UPOZORNENIE:

Zmeny nastavenia riadiacej jednotky vždy vykonávajte len vtedy, keď nie je SCOOTER X20 v pohybe.

A roller gyárilag sebesség-korlátozóval van felszerelve, amely 25 km/h-ra korlátozza a maximális sebességet, hogy megfeleljen a közutakon való használat feltételeinek. A közutakon csak legfeljebb 1000 W teljesítményű, legfeljebb 25 km/h sebességű elektromos rollerek használhatók. A témával kapcsolatos részletes információk a műszaki alkalmasság elismeréséről és a jármű üzemeltetésének műszaki feltételeiről szóló 153/2023 sz. rendelet 8. számú mellékletében található. A rendeletben meghatározott feltételeket a roller kizárólag bekapcsolt sebesség-korlátozóval teljesíti. Kizárólag a roller közutakon kívüli használatára olyan helyeken, mint a zárt pályák vagy magánterületek, a sebesség-korlátozó kikapcsolható. A sebesség-korlátozó kikapcsolása esetén a roller közúti közlekedésre alkalmatlan gépjárműnek minősül, annak minden következményével együtt, és az üzemeltetője köteles gondoskodni arról, hogy kizárólag közutakon kívül használják, és a sebesség-korlátozót újra be kell kapcsolni a közúton való használat előtt. Ugyanakkor kérjük, vegye figyelembe, hogy az elektromos roller gépjárműként történő regisztrációja nem lehetséges.

## A sebesség-korlátozó feloldása/blokkolása

### 1. A 25 km/h feletti sebesség-korlátozás feloldása

#### A működési üzemmód indítása

- 1) Kapcsolja be az elektromos rollert.
- 2) Tartsa teljesen lenyomva a sebességszabályozót, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a 16-os érték.
- 3) Tartsa folyamatosan a sebesség-szabályozót, és közben nyomja meg a fékkart.
- 4) Engedje el a fékkart.

#### A SPORT vezetési mód feloldása

- 1) Állítsa a sebesség-szabályozót a legmagasabb helyzetbe, miközben tartja a fékkart.
- 2) Nyomja meg 10x a be-/kikapcsoló gombot.
- 3) A sikeres feloldást hangjelzés jelzi.
- 4) Engedje el a sebesség-szabályozót és a fékkart.

### 2. A 25 km/h sebesség-korlátozás blokkolása

#### A SPORT vezetési mód blokkolása

- 1) Kapcsolja az elektromos rollert működési módba.
- 2) Állítsa a sebesség-szabályozót a legmagasabb helyzetbe, miközben tartja a fékkart.
- 3) Nyomja meg gyorsan 10-szor a többfunkciós gombot.
- 4) A sikeres blokkolást hangjelzés jelzi.
- 5) Engedje el a sebesség-szabályozót és a fékkart.



#### FIGYELMEZTETÉS:

A vezérlőegység beállításait mindig akkor módosítsa, amikor a SCOOTER X20 nem mozog.

Hulajnoga jest fabrycznie wyposażona w ogranicznik prędkości, który ogranicza jej maksymalną prędkość do 25 km/h, aby spełnić warunki eksploatacji na drogach. Tylko skutery elektryczne o mocy do 1000 W i maksymalnej prędkości do 25 km/h mogą być używane na drogach. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w załączniku nr 8 do rozporządzenia nr 153/2023 Dz. U. w sprawie homologacji sprawności technicznej i warunków technicznych eksploatacji pojazdów. Hulajnoga spełnia warunki określone w rozporządzeniu tylko wtedy, gdy ogranicznik prędkości jest włączony. Ogranicznik prędkości można wyłączyć wyłącznie do użytku skutera w terenie, w miejscach takich jak zamknięte tory lub tereny prywatne. Jeśli ogranicznik prędkości jest wyłączony, skuter uznaje się za pojazd silnikowy nienadający się do użytku na drodze ze wszystkimi tego konsekwencjami, a jego operator jest odpowiedzialny za zapewnienie, że jest on używany wyłącznie poza drogą i że ogranicznik prędkości jest ponownie włączony przed użyciem go na drodze. Należy pamiętać, że nie ma możliwości zarejestrowania skutera elektrycznego jako pojazdu silnikowego.

## Odblokowanie / blokowanie ogranicznika prędkości

### 1. Procedura odblokowania ograniczenia prędkości powyżej 25 km/h

#### Uruchomienie trybu eksploatacji

- 1) Włącz hulajnogę elektryczną.
- 2) Naciśnij i przytrzymaj pokrętko regulacji prędkości, aż na wyświetlaczu pojawi się 16.
- 3) Przytrzymaj regulator prędkości, naciskając jednocześnie dźwignię hamulca.
- 4) Zwolnij dźwignię hamulca.

#### Procedura odblokowania trybu jazdy SPORT

- 1) Ustaw regulator prędkości w najwyższym położeniu, przytrzymując dźwignię hamulca.
- 2) Naciśnij szybko przycisk włączania/wyłączania 10 razy.
- 3) Pomyślne odblokowanie zostanie zasygnalizowane sygnałem dźwiękowym.
- 4) Zwolnij regulator prędkości i dźwignię hamulca.

### 2. Blokada ograniczenia prędkości do 25 km/h

#### Procedura blokady trybu jazdy SPORT

- 1) Włącz hulajnogę elektryczną w trybie pracy.
- 2) Ustaw regulator prędkości w najwyższym położeniu, przytrzymując dźwignię hamulca.
- 3) Naciśnij szybko przycisk wielofunkcyjny 10 razy.
- 4) Pomyślne odblokowanie zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym.
- 5) Zwolnij regulator prędkości i dźwignię hamulca.



#### **OSTRZEŻENIE:**

Zmiany ustawień kontrolera należy zawsze wprowadzać, gdy skuter SCOOTER X20 nie jest w ruchu.



**FAST ČR, a.s.**, U Sanitasu 1621, Říčany CZ-251 01